



## الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس متى الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر.

قَالَ الرَّبُّ لِتَلَامِيذِهِ، كُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ،  
أَعْتَرِفُ أَنَا بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ. \* وَمَنْ  
يُكْرِئِي قُدَّامَ النَّاسِ، أُنْكِرُهُ أَنَا قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي  
السَّمَاوَاتِ. \* مَنْ أَحَبَّ أَبًا أَوْ أُمَّأَ أَكْثَرَ مِنِّي فَلَا  
يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْنًا أَوْ بِنْتًا أَكْثَرَ مِنِّي فَلَا  
يَسْتَحِقُّنِي. \* وَمَنْ لَا يَأْخُذُ صَلِيبَهُ وَيَتَّبِعُنِي فَلَا  
يَسْتَحِقُّنِي. \* فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: هُوَذَا نَحْنُ قَدْ  
تَرَكْنَا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعْنَاكَ، فَمَاذَا يَكُونُ لَنَا؟ \* فَقَالَ لَهُمْ  
يَسُوعُ: الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ، إِنَّكُمْ أَنْتُمْ الَّذِينَ تَبْعُمُونِي فِي  
جِيلِ التَّجْدِيدِ، مَتَى جَلَسَ ابْنُ الْبَشَرِ عَلَى كُرْسِيِّ  
مَجْدِهِ، تَجْلِسُونَ أَنْتُمْ أَيْضًا عَلَى اثْنِي عَشَرَ كُرْسِيًّا  
تَدِينُونَ أَسْبَاطَ إِسْرَائِيلِ الْاِثْنِي عَشَرَ. \* وَكُلُّ مَنْ تَرَكَ  
بُيُوتًا أَوْ إِخْوَةً أَوْ أَخَوَاتٍ أَوْ آبًا أَوْ أُمَّأَ أَوْ امْرَأَةً أَوْ  
أَوْلَادًا أَوْ حُقُولًا مِنْ أَجْلِ اسْمِي، يَأْخُذُ مِئَةَ ضِعْفٍ،  
وَيَرِثُ الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ. \* وَكَثِيرُونَ أَوْلُونَ يَكُونُونَ  
آخِرِينَ، وَآخِرُونَ يَكُونُونَ أَوْلِينَ.

# THE GOSPEL

THE READING OF THE HOLY GOSPEL ACCORDING TO ST. MATTHEW.  
(10:32-33, 37-38; 19:27-30)

THE LORD SAID TO HIS DISCIPLES, "EVERYONE  
WHO ACKNOWLEDGES ME BEFORE MEN, I ALSO  
WILL ACKNOWLEDGE BEFORE MY FATHER WHO  
IS IN HEAVEN; BUT WHOEVER DENIES ME BEFORE  
MEN, I ALSO WILL DENY BEFORE MY FATHER  
WHO IS IN HEAVEN." "HE WHO LOVES FATHER  
OR MOTHER MORE THAN ME IS NOT WORTHY OF  
ME; AND HE WHO LOVES SON OR DAUGHTER  
MORE THAN ME IS NOT WORTHY OF ME; AND HE  
WHO DOES NOT TAKE HIS CROSS AND FOLLOW  
ME IS NOT WORTHY OF ME." THEN PETER SAID  
IN REPLY, "LO, WE HAVE LEFT EVERYTHING AND  
FOLLOWED YOU. WHAT THEN SHALL WE HAVE?"  
JESUS SAID TO THEM, "TRULY, I SAY TO YOU, IN  
THE NEW WORLD, WHEN THE SON OF MAN SHALL  
SIT ON HIS GLORIOUS THRONE, YOU WHO HAVE  
FOLLOWED ME WILL ALSO SIT ON TWELVE  
THRONES, JUDGING THE TWELVE TRIBES OF  
ISRAEL. AND EVERYONE WHO HAS LEFT HOUSES  
OR BROTHERS OR SISTERS OR FATHER OR  
MOTHER OR WIFE OR CHILDREN OR LANDS, FOR  
MY NAME'S SAKE, WILL RECEIVE A HUNDRED-  
FOLD, AND INHERIT ETERNAL LIFE. BUT MANY  
THAT ARE FIRST WILL BE LAST, AND THE LAST  
FIRST.

## APOLYTIKION OF THE RESURRECTION IN TONE 8:

FROM THE HEIGHTS THOU DIDST DESCEND, O COMPASSIONATE ONE, AND  
THOU DIDST SUBMIT TO THE THREE-DAY BURIAL, THAT THOU MIGHT  
DELIVER US FROM PASSION; THOU ART OUR LIFE AND OUR RESURRECTION,  
O LORD, GLORY TO THEE.

## TROPARION FOR ALL SAINTS IN TONE 4:

THY CHURCH, O CHRIST GOD, HATH REGALED HERSELF IN THE BLOOD  
OF THY MARTYRS THROUGHOUT THE ENTIRE WORLD, AS IN PORPHYRY  
AND PURPLE. THROUGH THEM SHE LIFTETH HER VOICE CRYING: TURN  
WITH THY COMPASSION TOWARD THY PEOPLE, AND GRANT PEACE TO  
THY CITY, AND TO OUR SOULS THE GREAT MERCY.

## THE KONTAKION FOR ALL SAINTS IN TONE 8:

AS FIRST-FRUITS OF OUR NATURE TO THE PLANTER OF CREATED THINGS,  
\* THE WORLD PRESENTETH THE GOD-BEARING MARTYRED SAINTS IN  
OFF'RING UNTO THEE, O LORD. \* THROUGH THEIR EARNEST ENTREATIES,  
\* KEEP THY CHURCH IN DEEP PEACE AND DIVINE TRANQUILITY, \*  
THROUGH THE PURE THEOTOKOS, O THOU WHO ART GREATLY MERCIFUL.

## THE EPISTLE

GOD IS WONDROUS IN HIS SAINTS.

IN THE CHURCHES, BLESS YE GOD.

THE READING FROM SAINT PAUL'S LETTER TO THE HEBREWS.  
(11:33-40; 12:1-2)

BRETHREN, ALL THE SAINTS THROUGH FAITH CONQUERED  
KINGDOMS, ENFORCED JUSTICE, RECEIVED PROMISES, STOPPED THE  
MOUTHS OF LIONS, QUENCHED RAGING FIRE, ESCAPED THE EDGE  
OF THE SWORD, WON STRENGTH OUT OF WEAKNESS, BECAME  
MIGHTY IN WAR, PUT FOREIGN ARMIES TO FLIGHT. WOMEN  
RECEIVED THEIR DEAD BY RESURRECTION. SOME WERE  
TORTURED, REFUSING TO ACCEPT RELEASE, SO THAT THEY MIGHT  
RISE AGAIN TO A BETTER LIFE. OTHERS SUFFERED MOCKING AND  
SCOURGING, AND EVEN CHAINS AND IMPRISONMENT. THEY WERE  
STONED, THEY WERE SAWN IN TWO, THEY WERE TEMPTED, THEY  
WERE KILLED WITH THE SWORD; THEY WENT ABOUT IN SKINS OF  
SHEEP AND GOATS, DESTITUTE, AFFLICTED, ILL-TREATED—OF  
WHOM THE WORLD WAS NOT WORTHY—WANDERING OVER  
DESERTS AND MOUNTAINS, AND IN DENS AND CAVES OF THE  
EARTH. AND ALL THESE, THOUGH WELL ATTESTED BY THEIR  
FAITH, DID NOT RECEIVE WHAT WAS PROMISED, SINCE GOD HAD  
FORESEEN SOMETHING BETTER FOR US, THAT APART FROM US  
THEY SHOULD NOT BE MADE PERFECT. THEREFORE, SINCE WE  
ARE SURROUNDED BY SO GREAT A CLOUD OF WITNESSES, LET US  
ALSO LAY ASIDE EVERY WEIGHT, AND SIN WHICH CLINGS SO  
CLOSELY, AND LET US RUN WITH PERSEVERANCE THE RACE THAT  
IS SET BEFORE US, LOOKING TO JESUS THE PIONEER AND  
PERFECTION OF OUR FAITH.

## طروبارية القيامة باللحن الثامن:

انْحَدَرْتَ مِنَ الْعُلُوِّ يَا مَتَّحِنٌ، وَقِيلَتْ الدُّفُنُ ذَا الثَّلَاثَةِ الْأَيَّامِ، لِكَيْ تُنْعَمْنَا مِنَ الْأَلَامِ، فَيَا  
حَيَاتِنَا وَقِيَامَتَنَا، يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

## طروبارية جميع القديسين باللحن الرابع:

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهِيُّ، إِنَّ كُنْيَتَكَ مُسْتَرْبِلَةٌ بِدِمَاءِ شُهَدَائِكَ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ كِبْرِيَّةٍ وَأَرْخَوَانِ،  
وَبِهِمْ تُنَادِيكَ قَائِلَةً: وَجْهَ رَأْفَتِكَ لِشُعْبِكَ، وَامْنَحِ السَّلَامَ لِعَبِيدِكَ، وَهَبْ لِنُفُوسِنَا الرَّحْمَةَ  
الْعَظْمَى

## قنداق جميع القديسين باللحن الثامن:

أَيُّهَا الرَّبُّ الْبَارِئُ الْخَلِيقَةَ، إِنَّ الْمَسْكُونَةَ تُقَدِّمُ لَكَ كَبَوَاكِرِ الطَّبِيعَةِ الشُّهَدَاءِ  
الْأَلْبَسِيِّ اللَّهِ. فَيَبْضُرُعَاتِهِمْ اخْفِظْ كُنْيَتَكَ فِي سَلَامٍ دَائِمٍ، مِنْ أَجْلِ الْوَالِدَةِ الْإِلَهِيِّ يَا  
جَزِيلِ الرَّحْمَةِ.

## الرسالة

عجيب هو الله في قبيسيه،

في المجامع باركوا الله.

فصل من رسالة القديس بولس الرسول إلى العبرانيين

يَا إِخْوَةَ، إِنَّ الْقَدِيسِينَ، بِالْإِيمَانِ قَهَرُوا الْمَمَالِكَ، وَعَمَلُوا الْبِرَّ، وَنَالُوا الْمَوَاعِدَ،  
وَسَدَّوْا أَفْوَاهَ الْأَشُودِ. \* وَأَطْفَأُوا حِدَّةَ النَّارِ وَنَجَّوْا مِنْ حَذِّ السَّيْفِ، وَتَقَوَّوْا مِنْ  
ضَعْفٍ، وَصَارُوا أَشِدَاءَ فِي الْحَرْبِ، وَكَسَرُوا مَعْسَكَاتِ الْأَجَانِبِ. \* وَأَخَذَتْ  
نِسَاءٌ أَمْوَالَهُنَّ بِالْقِيَامَةِ، وَعَذَّبَ آخَرُونَ بِتَوَتِيرِ الْأَعْضَاءِ وَالصَّرْبِ، وَلَمْ  
يَقْبَلُوا بِالنَّجَاةِ لِيَحْضَلُوا عَلَى قِيَامَةِ أَفْضَلِ. \* وَآخَرُونَ ذَاقُوا الْهُزْءَ وَالْجَلْدَ  
وَالْقَيْوَدَ أَيْضًا وَالسَّجْنَ. \* وَرَجَمُوا وَنُشِرُوا وَامْتَحِنُوا وَمَاتُوا بِحَذِّ السَّيْفِ،  
وَسَاحُوا فِي جُلُودٍ غَنَمٍ وَمَعَزٍ وَهُمْ مُعْزُونَ مُضَائِقُونَ مَجْهُودُونَ. \* وَلَمْ  
يَكُنِ الْعَالَمُ مُسْتَحَقًّا لَهُمْ، فَكَانُوا تَائِهِينَ فِي الْبَرَارِيِّ وَالْجِبَالِ وَالْمَعَاوِرِ وَكُهُوفِ  
الْأَرْضِ. \* فَهَوْلَاءِ كُلُّهُمْ مَشْهُودًا لَهُمْ بِالْإِيمَانِ لَمْ يَنَالُوا الْمَوْعِدَ. \* لِأَنَّ اللَّهَ  
سَبَقَ فَتَطَّرَ لَنَا شَيْئًا أَفْضَلَ، أَنْ لَا يَكْمَلُوا بِدُونِنَا. \* فَتَحْنُ أَيْضًا إِذْ يَحْدِقُ  
بِنَا مِثْلَ هَذِهِ السَّحَابَةِ مِنَ الشُّهُودِ فَلَنُلْقِي عَنَّا كُلَّ ثِقَلٍ وَكُلَّ حَظِيئَةٍ مُحِيطَةٍ  
بِنَا، وَلِنَسَابِقَ بِالصَّبْرِ فِي الْجِهَادِ الَّذِي أَمَانَتَا، \* نَاطِرِينَ إِلَى رَّبِّسِ الْإِيمَانِ  
وَمُكْمَلِهِ يَسُوعَ.

Hala Abboud, D.D.S.  
Dental Surgeon

**DS**  
Dentistry in Streetsville

100 Queen St. S., Suite 101  
Mississauga, ON L5M 1K8  
Tel: (905) 821-8221  
Fax: (905) 821-3821  
www.dentistryinstreetsville.com  
reception@dentistryinstreetsville.com

**Key Arani, BBA, RN (PA)**  
Bio Sun Trainer & Educator

Kay@jjmedical.org  
289-242-8217  
www.jjmedical.org  
Oakville, ON

SEDANS & EXECUTIVE LIMOUSINES

**Airlift**  
Limousine SERVICE LTD

ANY DESTINATION, ANY OCCASION, ANY TIME!

TORONTO EAST: 416.222.2525  
TORONTO WEST: 905.624.5438  
TORONTO NORTH: 905.707.6611

TOLL FREE: 1.800.368.LIFT(5438)  
Limo@AirliftLimo.com  
www.AirliftLimo.com

24 HR. SERVICE  
FREE WAKE UP CALLS  
ALL ACCOUNTS ACCEPTED

**Mirna Chdid, RIB (Ont)**  
Account Executive

StoneRidge INSURANCE BROKERS

Phone: 905 548 7676  
Cell: 416 317 4605  
Fax: 905 648 7399  
mchdid@stoneridgeinsurance.ca  
www.stoneridgeinsurance.ca

145 Traders Blvd. East, Unit 4, Mississauga, ON L4Z 3L3

**AEROPORT TAXI & LIMOUSINE SERVICE**

Three Levels of Service

For Reservation Call:  
**(416) 255-2211**  
**(905) 624-2424**

UP TO 15% Discount OFF REGULATED RATES\*  
www.aerporttaxi.com

HVAC Air Conditioning Heating Installation Servicing & Replacement

**ThermoSense SYSTEMS**

Carlos Aybout  
**(647) 863-5052**  
info@thermosensesystems.com  
Certified TSSA #000313797

**G1**

POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

**Jay Ghanem**

Direct: 289.885.4344  
JayGhanem.com  
jayghanem@royalpage.ca

**APOLLON**  
FINE MEN'S WEAR  
905-793-5959

10% Goes back to Church

ADULTS & BOYS SUITS

**BRAMALEA CITY CENTER**  
25 PEEL CENTER DRIVE  
BRAMPTON, ON L6T 3R5

**George Karakach**  
Sales Representative

Direct: 647.448.4103

Serving you in English, French, Arabic and Greek

مختصون في جميع قضايا الهجرة الى كندا

**لييان شابا**  
مستشارة معتمدة في شؤون الهجرة الى كندا

905.361.0594

www.smartmigrationservices.com  
sms@smartmigrationservices.com  
4 Robert Speck Parkway, Suite 1500, Mississauga, ON L4Z 1S1

**Marsam**

416 528 9363

WEB DESIGN, MARKETING  
SOCIAL MEDIA, HOSTING  
SUPPORT@MARSAM.CA

**JO AUTO SERVICE**

WE DO SAFETY INSPECTION!

10% Back to Church

Ask for Joe or Johnny  
www.joautoservice.ca

Specializing in: American Japanese & European Vehicles

3211 Wolfdale Rd. Unit # 3, Mississauga, ON, L5C 1V8  
Tel: 905-275-5858  
Joe: 416-835-2600  
Johnny: 647-889-8059

**G2**

POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

If you wish to have your business listed, please contact: Mr. Jose Maalouf  
Cell: 416.528.9363  
Email: josemaalouf@gmail.com

1 SQUARE = \$400 /YEAR  
2 SQUARES = \$700 /YEAR  
4 SQUARES = \$1200 /YEAR

**MI-TAXI**

MISSISSAUGA TAXI  
905-277-7777

Download Mississauga Taxi App

24 HR SERVICE  
PARCEL PICKUP & DELIVERY  
OUT OF TOWN & AIRPORT

Book@MississaugaTaxi.com  
www.MississaugaTaxi.com

**A-1 CARPET**  
UPHOLSTERY AND DUCT CLEANING

**CHARLES HADDAD**,  
Certified Technician

Cell: 416-822-1911  
Tel: 905-507-8923

**CARE AUTOBODY**

Complete Collision & Mechanical Repair

849 Westport Cres. (Side Entrance)  
Mississauga, Ontario L5T 1E7

**SAMI KHAIRALLAH**  
Tel: 905-696-8228  
Fax: 905-908-5027

**F3**

POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

**G3**

POST YOUR ADVERTISEMENT HERE

Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

If you wish to have your business listed, please contact: Mr. Jose Maalouf  
Cell: 416.528.9363  
Email: josemaalouf@gmail.com

1 SQUARE = \$400 /YEAR  
2 SQUARES = \$700 /YEAR  
4 SQUARES = \$1200 /YEAR

If you wish to have your business listed, please contact: Mr. Jose Maalouf  
Cell: 416.528.9363  
Email: josemaalouf@gmail.com

1 SQUARE = \$400 /YEAR  
2 SQUARES = \$700 /YEAR  
4 SQUARES = \$1200 /YEAR



**SAINT MARY ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH**

كنيسة رقاد السيدة العذراء الأنطاكية الأرثوذكسية في ميسيساغا

SUNDAY JUNE 14<sup>TH</sup>, 2020

تقديم القرابين:

**HOLY OBLATION OFFERED BY**

- Elias & Shams Haddad
- Michel & Key Haddad
- George & Suzi
- Nader & Key
- Loguin & Maysan
- Micheline & Alexa Haddad

A Reminder to all Parishioners to register with our ushers in order to offer the Holy Bread every Sunday. The Schedule for the whole year is outside in the hall. The Fee for this service is \$50. Reserve your week in advance, signup sheet at the entrance.

**COLLECTIONS**

Annual Membership Dues is a minimum \$600 or preauthorized \$50 per month. For more info please see Massoud Kamel (Church Accountant) or one of our Ushers. To increase your current contribution please see Massoud Kamel. Tax receipts will be sent end of year.

**UPDATES FROM THE CHURCH COUNCIL**

Elevator construction has started.  
Visiting parish members has started.

**BOARD MEMBERS**

- PRESIDENT: EDDIE JOUBRAN
- V.PRESIDENT: JEAN SINANIOS
- TREASURER: MASSOUD KAMEL
- SECRETARY: ELIE HADDAD

**MEMBERS**

- AYED BALLAN, ELIAS BABISH,
- GEORGETTE ZINATY, JEAN HADDAD,
- JOSE MAALOUF, LAMEES NAIFEH.
- RIMA BORDCOSH, AND TAMER AZIZ

**ANNOUNCEMENTS**

**Our Beloved Church will reopen on June 14<sup>th</sup> 2020.**

**Liturgy to be Streamed online every Sunday until further notice.**

**Schedule to be sent via email, WhatsApp and Facebook.**

Saint Mary Antiochian Orthodox Council would like to thank all those who are donating to support our beloved church. Without your contributions, our mission would be a difficult one. If you wish to continue supporting us, please call our Accountant Massoud Kamel at (905) 781-0442.

We have made it also easy to donate via our DONATE NOW button in our website. It is on the top right corner.

May God Bless you all.

Saint Mary Antiochian Orthodox Church.

**There is a plan to start a new Sports Committee at our church.**

It will include a sports facility that will bring together all our young members to begin a new chapter at St. Mary's, our community will stay together and grow stronger. More details to come. If you wish to be part of this committee, please see Jose Maalouf or josemaalouf@gmail.com.